



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. május 30.
(OR. fr, en)

9374/22

LIMITE

JAI 700
COPEN 204
DROIPEN 66
ENV 465
CODEC 765

**Intézményközi referenciaszám:
2021/0422(COD)**

FELJEGYZÉS

| | |
|-----------------|---|
| Küldi: | az elnökség |
| Címzett: | az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács |
| Előző dok. sz.: | 9146/22 |
| Biz. dok. sz.: | 14459/21 + COR 1 + ADD 1 + ADD 2 REV 1 + ADD 3 |
| Tárgy: | Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a környezet büntetőjog általi védelméről, valamint a 2008/99/EK irányelv felváltásáról – Részleges általános megközelítés |

a) Bevezetés

2021. december 15-én az Európai Bizottság előterjesztette a környezet büntetőjog általi védelméről szóló irányelvjavaslatot¹. Ez a szöveg elfogadása után felváltja majd az ugyanezen tárgyú, 2008. november 19-i 2008/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet².

¹ COM(2021) 851 final; 14459/21 + COR 1.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2008/99/EK irányelve (2008. november 19.) a környezet büntetőjog általi védelméről, HL L 328., 2008.12.6., 28. o.

Az irányelvjavaslat célja különösen az, hogy minimumszabályokat állapítson meg a bűncselekmények meghatározására vonatkozóan, mégpedig azáltal, hogy aktualizálja és meglehetősen széleskörűen kiegészíti a bűncselekményeknek az említett 2008-as irányelvben foglalt jegyzékét, valamint azáltal, hogy e tárgykörben első alkalommal történő harmonizálja a szankciók mértékét.

Ezt a „bűncselekmények/szankciók” részt egy eljárási rész egészíti ki, amely a befagyasztásra és elkobzásra, az elévülésre, a büntetőjogi joghatóságra, a környezeti bűncselekményeket bejelentő, illetve a nyomozást segítő személyek védelmére, továbbá a nyilvánosság érintett tagjainak a büntetőeljárásban való részvételhez való jogára vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz. Végezetül a szöveg legjobb alkalmazásának biztosítása érdekében azt kiegészítik a kiosztandó pénzügyi forrásokra, a szakmai képzésre, a tagállamok érintett illetékes hatóságai közötti koordinációra, az említett bűncselekmények elleni küzdelemre irányuló nemzeti stratégia végrehajtására, valamint egy hatékony statisztikai eszköz kidolgozására vonatkozó cikkek.

A környezet büntetőjog általi védelmével kapcsolatos kihívások kiemelése érdekében az elnökség egy május 17–18-án, Marseille-ben megrendezésre került konferenciát szervezett, amelyen – szerte az Unióból – bírák, bűnüldöző szervek tagjai, diplomaták, gyakorló szakemberek, tisztviselők, valamint a tudományos élet és a civil társadalom képviselői vettek részt.

Az elnökség a Tanácsban 2022 januárja óta kilenc munkacsoportot – köztük három IB-tanácsosi formátumút – szervezett a szöveg megtárgyalása céljából. Az elnökség úgy döntött, hogy a megbeszélések során a szöveg 29 cikke közül 8-ra összpontosítsanak: a bűncselekmények meghatározására és a szankciók meghatározására vonatkozó cikkekre.

A legutóbbi munkacsoporti üléseken, valamint egy írásbeli konzultációt követően nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok minősített többsége azon a véleményen van, hogy a bűncselekmények meghatározása immár stabilnak tekinthető, ugyanakkor a tagállamoknak tovább kell vizsgálniuk a szankciók meghatározásának kérdését.

Az elnökség ennek nyomán egyrészt a bűncselekmények meghatározására vonatkozó részleges általános megközelítést terjeszti elfogadásra, másrészt pedig a szankciók meghatározására vonatkozó kérdéseket terjeszt a Miniszterek Tanácsa elé.

b) Egy ambiciózus részleges általános megközelítés

Az igazságügyi miniszterek elé terjesztett részleges általános megközelítés az irányelv 2. cikkére (az „áldozat” és „a nyilvánosság érintett tagjai” fogalom meghatározásának kivételével, amelyek még meg nem vitatott rendelkezésekre vonatkoznak), 3. és 4. cikkére, valamint a kapcsolódó preambulumbekkezdésekre terjed ki (lásd a mellékletben található szöveget). Ezek a következő elemekre vonatkoznak:

- az a feltétel, hogy a magatartásnak jogellenesnek kell lennie, vagyis azonosítani kell a környezetvédelmi jogban korábban már fennálló kötelezettséget vagy tilalmat; ez a feltétel alapvető fontosságú, mivel biztosítja, hogy a környezetvédelmi büntetőjog ne legyen önálló jog a vonatkozó ágazati szabályozáson belül,
- az engedéllyel vagy közigazgatási engedéllyel rendelkező szereplők szisztematikus büntetlenségének hiánya,
- az egyes bűncselekmények tényállási elemeinek pontosabb meghatározása, különös tekintettel a következőkre:
 - kiemelt figyelem bizonyos jogellenes vagy nem engedélyezett projektek végrehajtása révén megvalósuló bűncselekményekre azoknak a környezetre gyakorolt hatásai miatt, illetve a hajók újrafeldolgozásával, a hajók által okozott szennyezéssel, a vadon élő állat- és növényfajok védelmével kapcsolatban, továbbá figyelem a veszélyt jelentő idegenhonos inváziós fajokkal kapcsolatos szabályozásra,
 - iránymutatások kidolgozása, amelyek segítik a nyomozást lefolytató szolgálatokat, valamint a bűnüldöző és az igazságügyi hatóságokat a keletkezett kár lényeges jellegének, illetve egy mennyiség elhanyagolható jellegének az értékelése során,
 - azon bűncselekmények azonosítása, amelyek nem csupán a szándékos cselekményekre terjednek ki, hanem a legalább súlyos gondatlanságból történő elkövetésre is.

A megbeszélések intenzívek voltak, és mindegyik delegáció esetében igen erős minisztériumközi koordinációt tettek szükségessé, különösen az igazságügyi, a belügy- és a környezetvédelmi minisztériumok között. A vitákat gazdagította a büntetendő magatartások száma, változatossága és technikai jellege.

Ez a részleges általános megközelítés szilárdabb és biztosabb alapokat teremt a környezeti bűnözés elleni küzdelemhez. A 2008. évi irányelvhez képest ez a részleges megállapodás lehetővé teszi a következők biztosítását:

- az üldözendő bűncselekmények számának a 2008-as irányelvben szereplő 9-ről a megállapodás tárgyát képező szövegben 20-ra történő növelése. Ezzel kiszélesedik az ilyen bűnözéssel szembeni fellépés hatóköre, aminek köszönhetően szükség esetén több büntetőeljárásra nyílik lehetőség,
- a környezeti károk új típusainak, mint például a vegyi anyagokra vonatkozó európai uniós jogszabályok súlyos megsértésének, az illegális vízkivételnek, az illegális fakereskedelemnek vagy a szennyezést okozó hajók illegális újrafeldolgozásának a figyelembevételére. Ez választ ad a környezetvédelmi szakemberek által gyakran felvetett aggályokra, és hozzáigazítja az európai uniós jogszabályokat a felmerülő új környezeti kihívásokhoz,
- a korábbi, 2008. évi irányelvtől eltérően a büntetendő magatartások szigorú és részletes meghatározása a rendelkező rész szövegében, a mellékletekre való hivatkozás nélkül. Ez megkönnyíti az ilyen magatartások azonnali felismerését a gyakorló szakemberek számára és megkönnyíti az alkalmazást,
- egyes esetekben az említett magatartások elkövetésére irányuló kísérlet bűncselekménnyé nyilvánítása, amely fogalom nem szerepel a 2008-as irányelvben,
- olyan rendelkezések elfogadása, amelyek tisztáznak bizonyos horizontális fogalmakat, mint például a „jelentős környezeti kár” fogalmát, amelyek a gyakorló szakemberek számára elengedhetetlenek a bűnüldözés során.

c) A szankciók meghatározásának kérdése továbbra is a megbeszélések aktív fókuszát képezi

Az elnökség figyelembe vette a tagállamok azon kívánalmát, hogy a szankciók meghatározásának kérdéséről folytatódjanak a megbeszélések. Ez a kérdés – sokkal inkább, mint az összes többi büntető anyagi jogi eszköz esetében – különösen fontos kérdés, mivel itt minden bűncselekménynek szükséges előfeltétele valamely specifikus ágazati szabály megsértése. Így tehát a büntetőjogi szankciók és a közigazgatási szankciók közötti kapcsolat fontos kérdés.

Ezen túlmenően két téma körül bontakozott ki a vita:

- egyrészt, mivel bizonyos, környezeti kárt okozó bűncselekmények gyakran súlyos gondatlanságból fakadnak, az Európai Bizottság javasolta a természetes személyekre vonatkozó szabadságvesztés-büntetések minimális harmonizációját azokban az esetekben, amikor bizonyos bűncselekmények elkövetésére legalább súlyos gondatlanságból került sor, valamint ha azok halált vagy súlyos sérülést okoztak vagy vélhetően okoznak,
- másrészt, mivel a környezeti kárt okozó bűncselekményeket gyakran jogi személyek követik el, az Európai Bizottság javaslatot tett egy olyan mechanizmusra, amelynek révén megvalósulna az ilyen jogi személyekre az általuk szándékosan elkövetett bűncselekmények okán – akár büntetőjogi, akár nem büntetőjogi szankcióként – kiszabott pénzbírságok pontos harmonizációja. Ez lenne az első alkalom egy ilyen mechanizmus európai uniós büntető anyagi jogi eszközben való alkalmazására. Az eddig elfogadott jogi eszközökben a harmonizáció arra korlátozódik, hogy a tagállamokat hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók előírására kötelezi.

A megbeszélések során e kérdésekről intenzív vita folyt. Mivel a technikai és a jogi szempontok már megvitatásra kerültek, az elnökség e témát illetően két politikai kérdést kíván az igazságügyi miniszterek elé terjeszteni annak érdekében, hogy a Tanács ülésén kapott iránymutatások fényében folytathassa a munkáját.

d) **Összegzés**

A fentiekre figyelemmel felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát, hogy

1. erősítse meg a részleges általános megközelítést, amely az irányelv 2. cikkére (az „áldozat” és „a nyilvánosság érintett tagjai” fogalommeghatározásának kivételével, amelyek még meg nem vitatott rendelkezésekre vonatkoznak), 3. és 4. cikkére, valamint a kapcsolódó preambulumbekendésekre terjed ki (lásd a mellékletben található szöveget);
2. ajánlja a Tanácsnak, hogy hagyja jóvá ezt a részleges általános megközelítést;
3. ajánlja a Tanácsnak, hogy válaszoljon a következő kérdésekre:
 - a) Támogatja-e Ön a természetes személyekre vonatkozó szabadságvesztés-büntetések minimális harmonizációját azokban az esetekben, amikor bizonyos bűncselekmények elkövetésére legalább súlyos gondatlanságból került sor, valamint ha azok halált vagy súlyos sérülést okoztak vagy vélhetően okoznak?
 - b) Támogatja-e Ön, hogy a jogi személyek esetében sor kerüljön az általuk szándékosan elkövetett bűncselekmények okán – akár büntetőjogi, akár nem büntetőjogi szankcióként – kiszabott pénzbírságok harmonizációjára?
Amennyiben igen, elfogadhatónak tartja-e a kiszabott bírság összegének az adott jogi személy árbevételének bizonyos százalékán alapuló indexálását?

[Javaslat –

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a környezet büntetőjog általi védelméről, valamint a 2008/99/EK irányelv felváltásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 83. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére³,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 3. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 191. cikke értelmében az Unió elkötelezett a környezet minőségének magas szintű védelme és javítása mellett.

³ HL C [...], [...], [...] o.

- (2) Az Unió továbbra is aggályosnak tekinti a környezeti bűncselekmények számának növekedését és azok hatásait, amelyek csorbítják az uniós környezetvédelmi jogszabályok eredményességét. Ezek a bűncselekmények ráadásul egyre inkább átnyúlnak azon tagállamok határain, amelyekben a bűncselekményeket elkövették. Az említett bűncselekmények fenyegetést jelentenek a környezetre, és ezért megfelelő és eredményes válaszintézkedéseket tesznek szükségessé.
- (3) A 2008/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴ szerinti, meglévő szankciórendszerek és a környezetvédelmi ágazati jog nem elegendő ahhoz, hogy a környezetvédelmi politika minden területén biztosítsa a környezet védelmére vonatkozó uniós jog betartását. A jogkövetést olyan büntetőjogi szankciók kiszabhatóságával lehet és kell fokozni, amelyek a közigazgatási szankciókhoz képest a társadalmi helytelenítés egy erőteljesebb formáját fejezik ki.
- (4) Javítani kell a környezet elleni bűncselekmények hatékony nyomozását, büntetőeljárás alá vonását és elbírálását. A környezet elleni bűncselekmények 2008/99/EK irányelvben meghatározott listáját felül kell vizsgálni, és azt ki kell egészíteni a bűncselekmények további, az uniós környezetvédelmi jog legsúlyosabb megsértésein alapuló kategóriáival. Meg kell erősíteni a szankciókra vonatkozó rendelkezéseket azok elrettentő hatásának fokozása érdekében, valamint a környezeti bűncselekmények nyomozásáért, büntetőeljárás alá vonásáért és elbírálásáért felelős jogérvényesítési láncot.
- (5) A tagállamoknak bűncselekménnyé kell nyilvánítaniuk a cselekmények bizonyos kategóriáit, és pontosabban kell meghatározniuk a bűncselekmények kategóriáit, valamint harmonizálniuk kell a szankciótípusokat és -mértékeket.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/99/EK irányelve (2008. november 19.) a környezet büntetőjog általi védelméről (HL L 328., 2008.12.6., 28. o.).

- (6) A tagállamoknak büntetőjogi szankciókat kell előírniuk nemzeti jogszabályaikban az uniós környezetvédelmi jog rendelkezéseinek súlyos megsértése esetére. A közös halászati politika keretében az uniós jog az 1224/2009/EK rendelet⁵ és az 1005/2008/EK rendelet alapján átfogó ellenőrzési és jogérvényesítési szabályrendszert ír elő súlyos jogsértések esetére, beleértve azokat is, amelyek a tengeri környezetet károsítják. E rendszer keretében a tagállamok választhatnak a közigazgatási és/vagy büntetőjogi szankciórendszerek között. Az európai zöld megállapodásról szóló bizottsági közleménnyel⁶ és az EU 2030-ig tartó időszakra szóló biodiverzitási stratégiájával⁷ összhangban az 1224/2009/EK rendelet és az 1005/2008/EK rendelet⁸ hatálya alá tartozó egyes szándékos jogellenes magatartásokat bűncselekményekké kell nyilvánítani.]

⁵ A Bizottság 404/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 8.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 112., 2011.4.30., 1. o.).

⁶ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai zöld megállapodás (COM(2019) 640 final).

⁷ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia Hozzuk vissza a természetet az életünkbe! (COM(2020) 380 final).

⁸ A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

(7) Ahhoz, hogy egy magatartás ezen irányelv szerint környezeti bűncselekménynek minősüljön, jogellenesnek kell lennie azon uniós jogszabályok értelmében, **amelyek az uniós környezetvédelmi politika valamely célkitűzésének a megvalósítására irányulnak, és amelyeket – különösen – az EUMSZ 91., 114., 168. vagy 192. cikke alapján fogadtak el**, vagy az adott uniós jogszabályt végrehajtó nemzeti törvények, közigazgatási rendelkezések vagy határozatok **értelmében**. Meg kell határozni a bűncselekmények egyes kategóriáit alkotó magatartásokat, és adott esetben meg kell határozni azt a küszöbértéket, amelyet a cselekménynek a büntetendőséghez el kell érnie. Az ilyen magatartást szándékos, illetve bizonyos esetekben **legalább** súlyosan gondatlan elkövetés esetén is bűncselekménynek kell minősíteni. **Helyénvaló, hogy legalább** súlyosan gondatlan elkövetés esetén bűncselekménynek minősüljön[...] az olyan jogellenes magatartás **is**, amely személyek halálát vagy súlyos sérülését, a környezetben jelentős kárt vagy annak jelentős kockázatát okozza, vagy egyébként a környezetre különösen károsnak minősül. **Ez az irányelv nem írja elő a legalább súlyos gondatlanság fogalmának bevezetését a bűncselekmény minden egyes eleme tekintetében, így a birtoklásra, az értékesítésre vagy értékesítésre való felkínálásra, a forgalomba hozatalra és hasonló elemekre vonatkozóan. Ezekben az esetekben a tagállamok a büntetőjogi felelősséget azokra az esetekre korlátozhatják, amelyekben a legalább súlyos gondatlanság fogalma a bűncselekmény bizonyos elemeire vonatkozik, például a védelmi jogállásra, az elhanyagolható mennyiségre vagy annak valószínűségére, hogy a cselekmény jelentős kárt okoz.** A tagállamok ezen a területen továbbra is elfogadhatnak, illetve fenntarthatnak szigorúbb büntetőjogi szabályokat. **Amennyiben ez az irányelv kifejezetten nem határozza meg az ebben az irányelvben használt kifejezéseket, azokat az adott magatartásra kifejezetten alkalmazandó jogi aktusokkal egyezően kell értelmezni, amennyiben azokat az említett jogi aktusok meghatározzák.** Ez az irányelv nem módosítja az EUSZ 6. cikkében foglalt alapvető jogok és jogelvek – köztük a *nullum crimen, nulla poena sine lege* – tiszteletben tartásának kötelezettségét.

- (8) A magatartást akkor is jogellenesnek kell tekinteni, ha azt valamely tagállam illetékes hatóságának engedélye alapján hajtják végre, ha az engedélyt – **többek között** – csalárd módon, vesztegetéssel, zsarolással vagy kényszerítéssel szerezték meg. **Az ilyen engedély birtoklása ugyanis nem zárja ki az engedély jogosultjának büntetőjogi felelősségét, amennyiben az engedély jogellenes, és a jogosultnak tudomása volt erről a jogellenességről, vagy annak tudatában kellett lennie. Ezenkívül, amennyiben engedélyre van szükség, az engedély jogszerűsége nem zárja ki az engedély jogosultjával szembeni büntetőeljárást, ha az nem tesz eleget az engedélyben foglalt valamennyi konkrét kötelezettségnek vagy az engedélyben nem szereplő egyéb vonatkozó jogi kötelezettségeknek.**
- (8a) Ezenfelül a vállalkozóknak meg kell tenniük az ahhoz szükséges lépéseket, hogy saját tevékenységük végzése során betartsák a környezet védelmével kapcsolatos, alkalmazandó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, többek között azáltal, hogy eleget tesznek az alkalmazandó uniós és nemzeti jogszabályokban meghatározott, a meglévő engedélyek módosítására vagy frissítésére vonatkozó eljárások során teljesítendő kötelezettségeiknek.
- (9) A környezetet az EUSZ 3. cikkének (3) bekezdésében és az EUMSZ 191. cikkében meghatározottak szerinti tág értelemben kell védeni, ideértve az összes természeti erőforrást – levegőt, vizet, talajt, vadon élő állatokat és növényeket, beleértve az élőhelyeket is –, valamint a természeti erőforrások által nyújtott szolgáltatásokat. **Ezen irányelv egyes bűncselekmények tekintetében minőségi küszöbértéket alkalmaz, amelynek értelmében a magatartásnak valamely személy halálát vagy súlyos sérülését kell okoznia, illetve jelentős kárt kell okoznia a levegő, a víz vagy a talaj minősége, illetve az állatok vagy növények szempontjából. Mivel az ilyen kár károsíthatja a biológiai sokféleséget és az ökoszisztéma-szolgáltatásokat, a minőségi küszöbértéket tágan kell értelmezni, beleértve adott esetben az állat- és növényvilág, az élőhelyek és a természeti erőforrások által nyújtott szolgáltatások jelentős károsodását.**

(9a) Ez az irányelv többek között meghatároz egy olyan bűncselekményt, amely valamely termék tiltás vagy a környezet védelmét célzó egyéb követelmény megsértésével történő forgalomba hozatalával kapcsolatos, amely termék használata anyagok vagy ionizáló sugárzás levegőbe, talajba vagy vízbe történő kibocsátásával vagy bejuttatásával jár, ami a termék nagyobb léptékű használata következtében személyek halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő, a víz vagy a talaj minőségének, illetve állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza. Ebben az összefüggésben a nagyobb léptékű használat a termék több felhasználó általi használatának együttes hatására utal, függetlenül a felhasználók számától, amennyiben a jogsértés károsítja vagy vélhetően károsítja a környezetet vagy az emberi egészséget.

[(10) Az éghajlatváltozás felgyorsulása, a biológiai sokféleség csökkenése és a környezetkárosodás, azok pusztító hatásának kézzelfogható példáival együttesen ahhoz vezetett, hogy a zöld átállást korunk meghatározó célkitűzéseként és a generációk közötti méltányosság kérdéseként ismerték el. Ezért az ezen irányelv hatálya alá tartozó uniós jogszabályok módosulása esetén ennek az irányelvnek ki kell terjednie minden olyan frissített vagy módosított uniós jogszabályra is, amely az ezen irányelvben meghatározott bűncselekmények hatálya alá tartozó területre vonatkozik, amennyiben az uniós jog szerinti kötelezettségek lényege változatlan marad. Ha azonban új jogi eszközök a környezetre káros új magatartásokat tiltanak, ezt az irányelvet módosítani kell annak érdekében, hogy a bűncselekmények kategóriáit kiegészítsék az uniós környezetvédelmi jog súlyos megsértésének új eseteivel.]

- (11) A környezeti bűncselekmények meghatározásához használt minőségi és mennyiségi küszöbértékeket pontosítani kell azon körülmények nem kimerítő felsorolása révén, amelyeket a bűncselekmények nyomozását, büntetőeljárás alá vonását és elbírálását végző hatóságoknak az említett küszöbértékek értékelése során – **adott esetben** – figyelembe kell venniük. Ennek elő kell segítenie az irányelv koherens alkalmazását és a környezeti bűncselekmények elleni hatékonyabb küzdelmet, valamint jogbiztonságot kell biztosítania. Az említett küszöbértékek vagy alkalmazásuk azonban nem nehezítheti meg túlzottan a bűncselekmények nyomozását, büntetőeljárás alá vonását vagy elbírálását.
- (11a) **Amennyiben az ebben az irányelvben meghatározott, szándékosan elkövetett jogellenes magatartás bármely személy halálát okozza, a szándékosságot a nemzeti jogszabályokkal összhangban kell értelmezni. Ezen irányelv alkalmazása céljából ezért halál okozására irányuló szándékként is értelmezhető, vagy magában foglalhatja azt a helyzetet is, amikor az elkövető önként és egy meghatározott kötelezettség megszegésével cselekedett vagy tartózkodott a cselekvéstől, anélkül azonban, hogy bármely személy – mindazonáltal bekövetkezett – halálát akarta vagy elfogadta volna. Ugyanez a logika alkalmazandó abban az esetben is, ha az ezen irányelvben meghatározott, szándékosan elkövetett jogellenes magatartás bármely személy súlyos sérülését okozza.**
- (11b) **Az ebben az irányelvben meghatározott bűncselekmények tekintetében a legalább súlyos gondatlanság fogalmát a nemzeti jognak megfelelően kell értelmezni.**

- [(12) A büntetőeljárások és tárgyalások során kellően figyelembe kell venni az olyan módon működő bünszervezetek részvételét, amely negatív hatást gyakorol a környezetre. A büntetőeljárásoknak ki kell terjedniük a vesztegetésre, a pénzmosásra, a számítástechnikai bűnözésre és a közokirat-hamisításra, valamint – üzleti tevékenységgel összefüggésben – az elkövetőnek a haszon maximalizálására vagy a kiadások megtakarítására irányuló szándékára, amennyiben ez környezeti bűncselekményekkel összefüggésben valósul meg. Ezek a bűnözési formák gyakran összefüggenek a környezeti bűnözés súlyos formáival, ezért nem szabad azokat elszigetelten kezelni. E tekintetben különösen aggályos, hogy az illetékes közigazgatási szervek vagy közfeladatát ellátó tisztviselők eltűrik vagy aktívan támogatják egyes környezeti bűncselekmények elkövetését. Ez bizonyos esetekben akár korrupció formáját is öltheti. Ilyen magatartás például, hogy szemet hunynak a környezetvédelmi jogszabályok megsértése felett vagy azt nem jelentik az ellenőrzéseket követően, szándékosan mellőzik például annak vizsgálatát vagy ellenőrzését, hogy az engedély birtokosa betartja-e az engedély feltételeit, illegális engedélyek kiadása, illetve hamisított vagy valótlan kedvező jelentések kiadása mellett döntenek vagy szavaznak.]
- (13) Büntetendővé kell tenni továbbá a szándékosan elkövetett bűncselekményekre való felbujtást és az azok elkövetéséhez nyújtott bűnsegélyt. Szándékos elkövetés esetén bűncselekménynek minősül az olyan bűncselekmény elkövetésének kísérlete is, amely személynek halált vagy súlyos sérülést, jelentős környezeti kárt vagy valószínűleg jelentős környezetkárosodást okoz, vagy egyébként különösen károsnak minősül.
- [(14) A bűncselekményekre vonatkozó szankcióknak hatékonyak, visszatartó erejűnek és arányosnak kell lenniük. Ebből a célból természetes személyek esetében meg kell határozni a szabadságvesztés felső büntetési tételének minimumszintjét. A mellékbüntetések gyakran hatékonyabbnak tekinthetők a pénzügyi szankcióknál, különösen jogi személyek esetében. Ezért a büntetőeljárások során további szankcióknak vagy intézkedéseknek kell rendelkezésre állniuk. Ezek közé tartozik a környezet helyreállítására kötelezés, a közfinanszírozáshoz – ideértve a pályázati eljárásokat, a támogatásokat és a koncessziókat – való hozzáféréstől való kizárás, valamint az engedélyek és felhatalmazások visszavonását. Ez nem sérti a büntetőeljárásban eljáró bírák vagy a bíróságok egyedi ügyekben megfelelő szankciók kiszabására vonatkozó mérlegelési jogkörét.

- (15) Amennyiben a nemzeti jog előírja, ezen irányelv értelmében biztosítani kell a jogi személyek büntetőjogi felelősségre vonását is környezeti bűncselekmények esetében. Azoknak a tagállamoknak, amelyek nemzeti joga nem rendelkezik jogi személyek büntetőjogi felelősségéről, gondoskodniuk kell arról, hogy közigazgatási szankciórendszereik az ezen irányelvben meghatározottak szerint hatékony, visszatartó erejű és arányos szankciótípusokat és -mértékeket írjanak elő az irányelv célkitűzéseinek elérése érdekében. A kiszabott szankció visszatartó erejének biztosítása érdekében figyelembe kell venni a jogi személyek pénzügyi helyzetét.
- (16) A gyakorlatban kiszabott szankciómértékek további közelítését és eredményességét az elkövetett bűncselekmény súlyát tükröző, közös súlyosító körülményekkel kell elősegíteni. Súlyosító körülménynek tekinthető valamely személynek halál vagy súlyos sérülés okozása, amennyiben ez még nem képezi a bűncselekmény tényállási elemét. Hasonlóképpen, ha valamely környezeti bűncselekmény jelentős és visszafordíthatatlan vagy hosszan tartó károsodást okoz egy egész ökoszisztémában, súlyossága miatt ennek súlyosító körülménynek kell lennie, beleértve az ökozídiumhoz hasonló eseteket is. Mivel a környezeti bűnözéssel megtermelhető illegális nyereség vagy elkerülhető kiadás fontos ösztönzés a bűnözők számára, ezt figyelembe kell venni az egyedi esetek megfelelő szankcionálási szintjének meghatározásakor.
- (17) Ha a bűncselekmények folytatólagos jellegűek, azoknak a lehető leghamarabb véget kell vetni. Ha az elkövetők anyagi haszonra tettek szert, ezt a hasznot el kell kobozni.

- (18) Ez az irányelv nem sérti az adott ügy konkrét körülményeinek megfelelő büntetések kiszabására, illetve a büntetések alkalmazására és végrehajtására vonatkozó, a nemzeti büntetőjogban foglalt általános szabályokat és elveket.
- (19) A tagállamoknak szabályokat kell megállapítaniuk az ahhoz szükséges elévülési időkre vonatkozóan, hogy eredményesen felléphessenek a környezeti bűncselekmények ellen, az olyan nemzeti szabályok sérelme nélkül, amelyek nem határoznak meg elévülési időt a nyomozás, a büntetőeljárás és a jogérvényesítés tekintetében.
- (20) Az ezen irányelvben szereplő büntetőjogi szankciók előírására vonatkozó kötelezettségek nem mentesíthetik a tagállamokat azon kötelezettség alól, hogy az uniós környezetvédelmi jogszabályokban megállapított jogsértések esetére a nemzeti jogban közigazgatási szankciókról és egyéb intézkedésekről rendelkezzenek.
- (21) A tagállamoknak nemzeti joguknak megfelelően egyértelműen meg kell határozniuk a környezeti bűncselekmények vonatkozásában a közigazgatási és büntetőjogi jogérvényesítés hatókörét. Az ezen irányelvet átültető nemzeti jog alkalmazása során a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a büntetőjogi szankciók és a közigazgatási szankciók kiszabása tiszteletben tartsa az Európai Unió Alapjogi Chartájának elveit, beleértve a kétszeres eljárás alá vonás és a kétszeres büntetés (non bis in idem) tilalmát.

- (22) Ezenkívül a tagállamok igazságügyi és közigazgatási hatóságainak számos büntetőjogi szankcióval és egyéb intézkedéssel kell rendelkezniük a különböző típusú bűnözői magatartások célzott és hathatós kezelése érdekében.
- (23) Tekintettel különösen az ezen irányelv hatálya alá tartozó jogellenes magatartások elkövetőinek mobilitására, valamint a bűncselekmények határokon átnyúló jellegére és a határokon átnyúló nyomozások lehetőségére, a tagállamoknak meg kell állapítani a joghatóságukat az ilyen magatartások elleni eredményes fellépés érdekében.
- (24) A környezeti bűncselekmények kárt okoznak a természetben és a társadalomban. Az uniós környezetvédelmi jog megsértésének bejelentésével az emberek közérdekű szolgálatot teljesítenek, és kulcsszerepük van az említett jogsértések feltárásában és megelőzésében, és ezáltal a társadalom jólétének megőrzésében. Gyakran a munkájukkal kapcsolatos tevékenységeik során valamely szervezettel kapcsolatba kerülő egyének szereznek elsőként tudomást a közérdeket és a környezetet fenyegető veszélyekről vagy károkról. A szabálytalanságokat bejelentő személyek „visszaélést bejelentő személyként” is ismertek. Ugyanakkor a megtorlástól való félelem gyakran eltántorítja az esetlegesen visszaélést bejelentő személyeket attól, hogy bejelentsék aggályaikat vagy gyanújukat. Ezeknek a személyeknek részesülniük kell a bejelentő személyeknek járó, az (EU) 2019/1937 európai parlamenti és tanácsi irányelvben⁹ meghatározott kiegyensúlyozott és hatékony védelemben.
- (25) Más személyek birtokában is lehetnek értékes információk potenciális környezeti bűncselekményekkel kapcsolatban. Ezek lehetnek az érintett közösség tagjai, a társadalom bármely tagja vagy a környezet védelmében aktívan részt vevő polgárok. Azoknak a személyeknek, akik bejelentik a környezeti bűncselekményeket, valamint azoknak, akik együttműködnek az ilyen bűncselekmények elkövetőinek felelősségre vonásában, biztosítani kell a szükséges támogatást és segítséget a büntetőeljárás során, hogy együttműködésük miatt ne szenvedjenek hátrányt, hanem támogatást, segítséget kapjanak. Ezeket a személyeket védeni kell az ilyen bűncselekmények bejelentése vagy a büntetőeljárásban való együttműködésük miatti zaklatástól vagy az indokolatlan büntetőeljárás alá vonástól.

⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

- (26) Mivel a büntetőeljárásban a természet nem képviseltetheti magát áldozatként, a nyilvánosság érintett tagjai számára jogaik ezen irányelvben meghatározottak szerinti eredményes érvényesítése érdekében, az Aarhusi Egyezmény¹⁰ 2. cikkének (5) bekezdésére és 9. cikkének (3) bekezdésére figyelemmel lehetővé kell tenni, hogy – a tagállamok jogi keretein belül és a vonatkozó eljárási szabályok szerint – a környezet mint közjó nevében eljárjanak.
- (27) A környezeti bűncselekmények felderítését, nyomozását, büntetőeljárás alá vonását vagy elbírálását végző nemzeti hatóságok erőforrásainak és jogérvényesítési hatáskörének hiánya akadályozza a környezeti bűncselekmények eredményes megelőzését és büntetését. A forráshiány mindenekelőtt megakadályozhatja a hatóságokat bármiféle intézkedés megtételében, vagy behatárolja jogérvényesítési intézkedéseiket, lehetővé téve, hogy az elkövetők elkerüljék a felelősségre vonást vagy olyan büntetésben részesüljenek, amely nem felel meg a bűncselekmény súlyának. Ezért minimumkritériumokat kell megállapítani az erőforrásokra és a jogérvényesítési hatáskörökre vonatkozóan.
- (28) A jogérvényesítési lánc eredményes működése szaktudástól függ. Mivel a környezeti bűncselekmények által támasztott kihívások összetettsége és az ilyen bűncselekmények technikai jellege multidiszciplináris megközelítést igényel, az összes érintett illetékes hatóságon belül magas szintű jogi ismeretekre, műszaki szakértelemre, valamint magas szintű képzésre és szakosodásra van szükség. A tagállamoknak biztosítaniuk kell a környezeti bűncselekmények felderítését, nyomozását és büntetőeljárás alá vonását vagy elbírálását végző személyek feladatkörüknek megfelelő képzését. A jogérvényesítési lánc szakmai hozzáértésének és eredményességének maximalizálása érdekében a tagállamoknak mérlegelniük kell környezeti büntetőügyekre szakosodott nyomozói egységek, ügyészek és büntetőbírák kijelölését. Az általános büntetőbíróságok szakosított bírói tanácsokról is gondoskodhatnának. A műszaki szakértelmet minden érintett jogérvényesítési hatóság számára elérhetővé kell tenni.

¹⁰ Az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménye.

- (29) A sikeres jogérvényesítés biztosítása érdekében a tagállamoknak hathatós nyomozati eszközöket kell rendelkezésre bocsátaniuk a környezeti bűncselekmények tekintetében, például olyan, már létező eszközöket, amelyek nemzeti jogukban a szervezett bűnözés vagy más súlyos bűncselekmények elleni küzdelemre szolgálnak. Ezen eszközök körébe kell tartoznia többek között a kommunikáció lehallgatásának, a leplezett figyelésnek, beleértve az elektronikus megfigyelést, az ellenőrzött szállításnak, a bankszámlák figyelemmel kísérésének és egyéb pénzügyi nyomozati eszközöknek. Ezeket az eszközöket az arányosság elvével összhangban és az Európai Unió Alapjogi Chartájának maradéktalan tiszteletben tartásával kell alkalmazni. A nemzeti joggal összhangban a nyomozás alatt álló súlyos bűncselekmények jellegének és súlyának indokolnia kell e nyomozati eszközök alkalmazását. A személyes adatok védelméhez való jogot tiszteletben kell tartani.
- (30) A közigazgatási, polgári és büntetőjogi intézkedéseket is magában foglaló hatékony, integrált és koherens jogérvényesítési rendszer biztosítása érdekében a tagállamoknak meg kell szervezniük a belső együttműködést és kommunikációt a közigazgatási és büntetőjogi jogérvényesítési láncok valamennyi szereplője között, valamint a büntető és a kárfelszámolási szankciókat alkalmazó szereplők között. A tagállamoknak az alkalmazandó szabályok szerint együtt kell működniük az uniós ügynökségeken – különösen az Eurojuston és az Europolon – keresztül, valamint az azok hatáskörébe tartozó területeken az uniós szervekkel, ideértve az Európai Ügyészséget (EPPO) és az Európai Csalás Elleni Hivatalt (OLAF) is.
- (31) A környezeti bűncselekmények elleni küzdelem koherens megközelítésének biztosítása érdekében a tagállamoknak a környezeti bűnözés elleni küzdelemre vonatkozó nemzeti stratégiát kell elfogadniuk, közzétenniük és rendszeresen felülvizsgálniuk, meghatározva a célokat, a prioritásokat, valamint a megfelelő intézkedéseket és a szükséges forrásokat.

- (32) Az ebben az irányelvben említett bűncselekmények elleni eredményes fellépés érdekében a tagállamok illetékes hatóságainak pontos, következetes és összehasonlítható adatokat kell gyűjteniük a környezeti bűncselekmények mértékéről és tendenciáiról, valamint az ellenük folytatott küzdelemben tett erőfeszítésekről és azok eredményeiről. Ezeket az adatokat a jogérvényesítési tevékenységek operatív és stratégiai tervezését szolgáló statisztikák készítésére, valamint a polgárok tájékoztatására kell felhasználni. A tagállamoknak össze kell gyűjteniük és jelenteniük kell a Bizottságnak a környezeti bűncselekményekre vonatkozó statisztikai adatokat. A Bizottságnak a tagállamok által továbbított adatok alapján rendszeres értékelést kell végeznie, és közzé kell tennie az eredményeket.
- (33) Az ezen irányelv alapján a környezeti bűncselekményekről gyűjtött statisztikai adatoknak összehasonlíthatónak kell lenniük a tagállamok között, és azokat közös minimumelőírások alapján kell gyűjteni. Ezen irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatáskört kell ruházni a statisztikai adattovábbítás egységes formátumának meghatározása céljából. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹¹ megfelelően kell gyakorolni.
- (34) Az ezen irányelvből eredő kötelezettségek nem sértik a büntető eljárások során biztosítandó eljárási jogokkal kapcsolatos uniós jogot. Ezen irányelv végrehajtása során a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a büntetőeljárás során maradéktalanul tiszteletben tartsák a gyanúsítottak vagy vádlottak eljárási jogait.

¹¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(35) Alternatívák – kérjük, Írország választásának megfelelően töröljön egy lehetőséget:

[*részvétel hiányában:*] Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével, valamint 4a. cikke (1) bekezdésével összhangban, az említett jegyzőkönyv 4. cikkének sérelme nélkül, Írország nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. VAGY

[*részvétel esetén:*] Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével és 4a. cikkének (1) bekezdésével összhangban Írország [...-án/-én kelt levelében] bejelentette, hogy részt kíván venni ennek az irányelvnek az elfogadásában és alkalmazásában.]

(37) A 2009/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹² a szennyező anyagok hajók általi kibocsátásával kapcsolatos bűncselekményekre és szankciókra vonatkozó rendelkezésekkel egészítette ki a 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet¹³. Az ilyen bűncselekményeknek és szankcióknak ezen irányelv hatálya alá kell tartozniuk. Ezért az ezen irányelvben részt vevő tagállamok esetében a 2009/123/EK irányelvet ennek megfelelően fel kell váltani. **Ugyanakkor a következetesség érdekében, és mivel [néhány] tagállamra nézve továbbra is kötelező a 2009/123/EK irányelv, a szennyező anyagok hajók általi kibocsátása tekintetében továbbra is hivatkozni kell a 2005/35/EK irányelvre és az azt módosító 2009/123/EK irányelvre.**

[(38) Az EUSZ-hez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács 2009/123/EK irányelve (2009. október 21.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló 2005/35/EK irányelv módosításáról (HL L 280., 2009.10.27., 52. o.).

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/35/EK irányelve (2005. szeptember 7.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről (HL L 255., 2005.9.30., 11. o.).

- (39) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a környezeti bűncselekmények közös meghatározásának biztosítását, és a súlyos környezeti bűncselekményekre vonatkozóan arányos, hatékony és visszatartó erejű büntetőjogi szankciók meglétét – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az irányelv terjedelmére és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az EUSZ 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (40) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket, ideértve a személyes adatok védelmét, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a vállalkozás szabadságát, valamint a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, az ártatlanság védelmét és a védelemhez való jogot, a bűncselekmények és a szankciók törvényességének és arányosságának elveit, továbbá a kétszeres eljárás alá vonás és a kétszeres büntetés tilalmát. Ez az irányelv az említett jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartására irányul, és azt ennek megfelelően kell végrehajtani,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv a környezet hatékonyabb védelme érdekében minimumszabályokat állapít meg a bűncselekmények és a büntetési tételek meghatározására vonatkozóan.]

2. cikk

Fogalommeghatározások

(1) Az ebben az irányelvben a 3. cikk (2) és (3) bekezdésében felsorolt bűncselekmények meghatározása céljából használt kifejezéseket adott esetben a 3. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett jogi aktusokban szereplő fogalommeghatározásoknak megfelelően kell értelmezni.

(2) Ezen irányelv alkalmazásában továbbá:

1. [...]]

[...]

2. [...] ¹⁴[...] ¹⁵[...]

a) [...] „jogi személy”: bármely jogalany, amely az alkalmazandó nemzeti jog értelmében ilyen jogállással rendelkezik, kivéve az államokat vagy az államhatalmat gyakorló közjogi szerveket, illetve a nemzetközi közjogi szervezeteket;

[4. „a nyilvánosság érintett tagjai”: a 3. vagy a 4. cikkben említett bűncselekmények által érintett vagy valószínűleg érintett személyek. E fogalommeghatározás alkalmazásában érdekeltnek kell tekinteni azokat a személyeket, akiknek kellő érdekeltsége áll fenn, vagy jogsérelem bekövetkezésére hivatkoznak, valamint a környezet védelmét előmozdító és a nemzeti jogban előírt arányos követelményeket teljesítő nem kormányzati szervezeteket;

5. „áldozat”: a 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹⁶ 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott jelentéssel bír.]

¹⁴ [...]

¹⁵ [...]

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/29/EU irányelve (2012. október 25.) a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról (HL L 315., 2012.11.14., 57. o.).

3. cikk

Bűncselekmények

- (1) **A tagállamok biztosítják, hogy a (2) és a (3) bekezdésben említett magatartások jogellenes elkövetés esetén bűncselekménynek minősüljenek.**

Ezen irányelv alkalmazása céljából a „jogellenes” magatartás az alábbiak valamelyikét sértő magatartás:

a) olyan uniós jogszabály, amely az Unió környezetpolitikája tekintetében az EUMSZ 191. cikkének (1) bekezdésében meghatározott valamely célkitűzést hivatott megvalósítani;

b) az a) pontban említett uniós jogszabályokat végrehajtó tagállami törvény, közigazgatási rendelet vagy tagállami illetékes hatóság által hozott határozat.

- (2) [...] A tagállamok biztosítják, hogy a következő magatartás [...] szándékos elkövetés esetén bűncselekménynek minősüljön:

a) anyagok vagy ionizáló sugárzás levegőbe, talajba vagy vízbe történő kibocsátása vagy bejuttatása olyan mennyiségben, amely bármely személy halálát vagy súlyos sérülését vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;

b) valamely termék **tiltás vagy a környezet védelmét célzó egyéb követelmény megsértésével történő** forgalomba hozatala, **amely termék használata anyagok vagy ionizáló sugárzás levegőbe, talajba vagy vízbe történő kibocsátásával vagy bejuttatásával jár**, ami[...] a termék nagyobb léptékű használata következtében személyek halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő, a víz vagy a talaj minőségének, illetve állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;

- c) anyagok gyártása, forgalomba hozatala **vagy forgalmazása, behozatala, kivitele** vagy felhasználása, akár önmagukban, akár keverékekben vagy árucikkekben, beleértve az árucikkbe való beépítésüket is, ha:
- i. ez a [...] **magatartás** az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁷ VIII. címe és XVII. melléklete szerint korlátozás alá esik; vagy
 - ii. ez a [...] **magatartás** az 1907/2006/EK rendelet VII. címe értelmében tiltott; vagy
 - iii. ez a [...] **magatartás** nem felel meg az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹⁸; vagy
 - iv. ez a [...] **magatartás** nem felel meg az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹⁹; vagy

¹⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyi anyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

¹⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.).

¹⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendelete (2012. május 22.) a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

v. ez a [...] **magatartás** az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁰ hatálya alá tartozik; vagy

vi. ez a [...] **magatartás** az (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendelet²¹ I. melléklete szerint tiltott,

és az bármely személy halálát vagy súlyos sérülését vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;

c) higanynak, higanyvegyületeknek, valamint higanykeverékeknek és hozzáadott higanyt tartalmazó termékeknek olyan, az (EU) 2017/852 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott követelményeket sértő gyártása, felhasználása, tárolása, behozatala vagy kivitele, amely személyek halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő, a víz vagy a talaj minőségének, illetve állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;

d) a 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv²² 1. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott projektgazda tekintetében, a szóban forgó irányelv [...] ²³ 1. cikke (2) bekezdésének a) pontjában, valamint 4. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett és I. vagy II. mellékletében felsorolt projektek végrehajtása engedély [...] nélkül, és ami a levegő vagy a talaj minőségének, [...] vagy a víz állapotának, illetve állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;

²⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

²¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1021 rendelete (2019. június 20.) a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.).

²² **Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1. o.).**

²³ [...]

- e) hulladékgyűjtés, -szállítás, -hasznosítás vagy -ártalmatlanítás, beleértve az említett műveletek felügyeletét és a hulladéklerakók utógondozását, valamint a kereskedőként vagy közvetítőként (hulladékgazdálkodás) végzett tevékenységet is, amennyiben [...] **az ilyen** tevékenység:
- i. a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv²⁴ 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott veszélyes hulladéokra vonatkozik és nem elhanyagolható mennyiséget **érint**;
- ii. az i. alpontban említettől eltérő hulladékra vonatkozik, és bármely személy halálát vagy súlyos sérülését vagy a levegő, a talaj vagy a víz minőségének, vagy állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy okozhatja;
- f) a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁵ 2. cikke 35. pontjának értelmében vett, nem elhanyagolható mennyiséget **érintő** [...] hulladékszállítás, függetlenül attól, hogy egyszeri vagy – egymással összefüggőnek látszó – többszöri szállítás keretében történik;
- g) **az 1257/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet²⁶ hatálya alá tartozó hajóknak az említett rendelet 3. cikke (1) bekezdésének 14. pontjában meghatározott tulajdonosa tekintetében a hajók[...]²⁷[...] újrafeldolgozása a szóban forgó rendelet 6. cikke (2) bekezdésének a) pontjában [...] foglalt követelmények be nem tartásával, amely követelmények értelmében az újrafeldolgozásra csakis olyan hajó-újrafeldolgozó létesítményekben kerülhet sor, amelyek szerepelnek az említett rendelet 16. cikkében megállapított európai jegyzékben;**

²⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/98/EK irányelve (2008. november 19.) a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2008.11.22., 3. o.).

²⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 1013/2006/EK rendelete (2006. június 14.) a hulladékszállításról (HL L 190., 2006.7.12., 1. o.).

²⁶ **Az Európai Parlament és a Tanács 1257/2013/EU rendelete (2013. november 20.) a hajók újrafeldolgozásáról, valamint az 1013/2006/EK rendelet és a 2009/16/EK irányelv módosításáról (HL L 330., 2013.12.10., 1. o.).**

²⁷ [...]

- h) a [...] 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv²⁸ 4. cikkének (1) bekezdésében említett szennyező anyagok hajók általi kibocsátása **a szóban forgó irányelv 3. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó hajók által**, az említett irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében említett bármely területen. **Ezt a bekezdést nem kell alkalmazni [...]** az említett irányelv 5. cikkében leírt helyzetekre. **Ezt a bekezdést [...]** nem kell alkalmazni olyan **kevésbé jelentős** esetekre **sem**, amikor az **elkövetett cselekmény [...]** nem okozza a vízminőség romlását, kivéve, ha ismétlődően kerül sor olyan, **kisebb jelentőségű [...], önmagukban kárt nem okozó** esetekre, amelyek **együttesen károsodáshoz** vezetnek.

²⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/35/EK irányelve (2005. szeptember 7.) a hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről (HL L 255., 2005.9.30., 11. o.).

i) olyan létesítmény [...] üzemeltetése vagy **bezárása** [...], amelyben veszélyes tevékenységet folytatnak, vagy amelyben veszélyes anyagokat[...] vagy [...] **keverékeket** tárolnak vagy használnak fel, **amennyiben az ilyen magatartás vagy veszélyes tevékenység, anyag vagy keverék** [...] a 2012/18/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv²⁹[...] vagy a 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁰[...]³¹ hatálya alá tartozik, **és amennyiben az ilyen magatartás** [...] bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, illetve a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza; [*Amennyiben ezen irányelv előtt elfogadásra kerül az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése) szóló, 2010. november 24-i 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv és a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló irányelv, az i) pont helyébe az említett irányelv hatálya alá tartozó bűncselekménynek kell lépnie.*]

ia) létesítmény építése, üzemeltetése és leszerelése, amennyiben az ilyen magatartás és az ilyen létesítmény a 2013/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv³² hatálya alá tartozik, és ha ez a magatartás bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, vagy a levegő minőségének, a talaj minőségének vagy a víz minőségének, illetve állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;

²⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/18/EU irányelve (2012. július 4.) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg) (HL L 197., 2012.7.24., 1. o.).

³⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve (2010. november 24.) az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése) (HL L 334., 2010.12.17., 17. o.).

³¹ [...]

³² Az Európai Parlament és a Tanács 2013/30/EU irányelve (2013. június 12.) a tengeri olaj- és gázipari tevékenységek biztonságáról és a 2004/35/EK irányelv módosításáról (HL L 178., 2013.6.28., 66. o.).

- j) radioaktív anyagok gyártása, előállítása, feldolgozása, kezelése, használata, tartása, tárolása, szállítása, behozatala, kivitele vagy ártalmatlanítása, **amennyiben ez a magatartás vagy ezek az anyagok** [...] a 2013/59/Euratom tanácsi irányelv³³[...] **vagy** a 2014/87/Euratom tanácsi irányelv³⁴ [...] ³⁵ hatálya alá tartoznak, **és ha ez a magatartás** [...] bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, illetve a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;
- k) felszíni víz vagy felszín alatti víz olyan kitermelése **a 2000/60/EK irányelv értelmében**³⁶, amely a felszíni víztestek ökológiai állapotában vagy potenciáljában, illetve a felszín alatti víztestek mennyiségi állapotában jelentős kárt okoz vagy okozhat;
- l) a 92/43/EGK tanácsi irányelv³⁷ IV. [...] **vagy** V. mellékletében, valamint a 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³⁸ 1. cikkében felsorolt, vadon élő állat- vagy növényfajok egy vagy több egyedének leölése, megsemmisítése, elvétele, birtoklása, értékesítése vagy eladásra kínálása (ha az V. mellékletben szereplő fajokra ugyanazok az intézkedések vonatkoznak, mint a IV. mellékletben említett fajokra), kivéve azokat az eseteket, amikor az elkövetési magatartás elhanyagolható mennyiségű egyedre érint;

³³ A Tanács 2013/59/Euratom irányelve (2013. december 5.) az ionizáló sugárzás miatti sugárterhelésből származó veszélyekkel szembeni védelmet szolgáló alapvető biztonsági előírások megállapításáról, valamint a 89/618/Euratom, a 90/641/Euratom, a 96/29/Euratom, a 97/43/Euratom és a 2003/122/Euratom irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 13., 2014.1.17., 1. o.).

³⁴ A Tanács 2014/87/Euratom irányelve (2014. július 8.) a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról szóló 2009/71/Euratom irányelv módosításáról (HL L 219., 2014.7.25., 42. o.).

³⁵ [...]

³⁶ **Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).**

³⁷ A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).

³⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/147/EK irányelve (2009. november 30.) a vadon élő madarak védelméről (HL L 20., 2010.1.26., 7. o.).

- m) a 338/97/EK tanácsi rendelet³⁹ A. és B. mellékletében felsorolt, vadon élő állat- vagy növényfajok egyedeinek vagy részeinek vagy származékainak kereskedelme, kivéve azokat az eseteket, amikor az elkövetési magatartás elhanyagolható mennyiségű egyedet érint;
- n) illegálisan kitermelt fa vagy **ilyen fából készült fatermékek** forgalomba hozatala [...] az uniós piacon a 995/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴⁰ [...] **4. cikkének (1) bekezdésében foglalt tilalmak és kötelezettségek megsértésével**, kivéve azokat az eseteket, amikor a magatartás elhanyagolható mennyiséget érint; *[Ha az erdőirtással és erdőpusztulással összefüggő egyes áruk és termékek uniós piacon történő hozzáférhetővé tételéről, valamint az Unióból történő kiviteléről, valamint a 995/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló rendeletet ezen irányelvet megelőzően fogadják el, az n) pont helyébe az említett rendelet 3. cikkének hatálya alá tartozó bűncselekmény lép.]*
- o) minden olyan magatartás, amely **a 92/43/EGK tanácsi irányelv⁴¹ II. mellékletének a) pontjában felsorolt állatfajok megzavarását vagy az említett [...] irányelv [...]⁴² 6. cikkének (2) bekezdése értelmében vett védett területen belüli élőhely állapotának romlását okozza, ha ez a romlás **vagy megzavarás** jelentős. **A „védett területen belüli élőhely” egy faj bármely olyan élőhelye, amelyet a 2009/147/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴³ 4. cikkének (1) vagy (2) bekezdése alapján különleges védelmi területnek minősítettek, vagy bármely olyan természetes élőhely vagy egy faj olyan élőhelye, amelyet a 92/43/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (4) bekezdése alapján különleges természetvédelmi területként kijelöltek, vagy amelyet a 92/43/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (2) bekezdése alapján felvettek a közösségi jelentőségű természeti területek jegyzékébe;****

³⁹ A Tanács 338/97/EK rendelete (1996. december 9.) a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről (HL L 61., 1997.3.3., 1. o.).

⁴⁰ Az Európai Parlament és a Tanács 995/2010/EU rendelete (2010. október 20.) a fát és fatermékeket piaci forgalomba bocsátó piaci szereplők kötelezettségeinek meghatározásáról (HL L 295., 2010.11.12., 23. o.).

⁴¹ **A Tanács 92/43/EGK irányelve (1992. május 21.) a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről (HL L 206., 1992.7.22., 7. o.).**

⁴² [...]

⁴³ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/147/EK irányelve (2009. november 30.) a vadon élő madarak védelméről (HL L 20., 2010.1.26., 7. o.).

- p) az Unió számára veszélyt jelentő idegenhonos inváziós faj behurcolása **az Unió területére, forgalomba hozatala, tartása, tenyésztése, szállítása, használata, cseréje, szaporításának, tenyésztésének vagy termesztésének a lehetővé tétele, a környezetbe való kibocsátása, vagy elterjesztése**, ha:
- i. a magatartás az 1143/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴⁴ 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott korlátozásba ütközik, **és az bármely személy halálát vagy súlyos sérülését vagy a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;**
 - ii. a magatartás az 1143/2014/EU rendelet 8. cikke alapján kiadott engedély vagy a 9. cikke alapján biztosított jóváhagyás valamely feltételébe ütközik, és bármely személy halálát vagy súlyos sérülését, illetve a levegő, a talaj, vagy a víz minőségének, vagy az állatoknak vagy növényeknek a jelentős károsodását okozza vagy vélhetően okozza;
- q) az 1005/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴⁵ 3. cikkének 4. pontjában meghatározott, ózonkárosító anyagok előállítása, forgalomba hozatala, behozatala, kivitele[...] **vagy felhasználása[...], vagy ilyen anyagokat tartalmazó vagy azokon alapuló termékek és berendezések előállítása, forgalomba hozatala, behozatala vagy kivitele; [Amennyiben ezen irányelv előtt elfogadásra kerül az ózonréteget lebontó anyagokról és az 1005/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló rendelet, a q) pont helyébe az említett rendelet hatálya alá tartozó bűncselekménynek kell lépnie.]**

⁴⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1143/2014/EU rendelete (2014. október 22.) az idegenhonos inváziós fajok betelepítésének vagy behurcolásának és terjedésének megelőzéséről és kezeléséről (HL L 317., 2014.11.4., 35. o.).

⁴⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 1005/2009/EK rendelete (2009. szeptember 16.) az ózonréteget lebontó anyagokról (HL L 286., 2009.10.31., 1. o.).

- r) az 517/2014/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴⁶ 2. cikkének 1. pontjában meghatározott, fluortartalmú üvegházhatású gázok [...] forgalomba hozatala, behozatala, [...] felhasználása [...] [...] vagy kiengedése, vagy az ilyen gázokat tartalmazó vagy azokon alapuló termékek és berendezések **forgalomba hozatala vagy behozatala.** *[Amennyiben ezen irányelv előtt elfogadásra kerül a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló, az (EU) 2019/1937 irányelvet módosító és az 517/2014/EU rendeletet hatályon kívül helyező rendelet, az r) pont helyébe az említett rendelet hatálya alá tartozó bűncselekménynek kell lépnie.]*

(3) [...] A tagállamok biztosítják, hogy a **(2)** [...] bekezdés a), b), c), **ca)**, [...] e), f), h), i), **ia)**, j), k), l), m), n), **o)**, [...] q), r) pontjában említett magatartás is bűncselekménynek minősüljön, amennyiben azt legalább súlyos gondatlanságból követik el.

(4) [...] **Annak felmérése céljából,** hogy a kár vagy a valószínű kár a **(2)** [...] bekezdés a)–**d)** pontja, e) pontjának **ii. alpontja**, i), **ia)**, j), k) pontja, és p) pontjának **i. és ii. alpontja** [...] **értelmében jelentős-e, a következő elemek közül adott esetben egyet vagy többet figyelembe kell venni:**

a) az érintett környezet eredeti állapota;

b) az, hogy a károsodás hosszú távú, középtávú vagy rövid távú;

[...]

c) [...] a károsodás terjedése;

d) [...] a károsodás visszafordíthatósága.

⁴⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 517/2014/EU rendelete (2014. április 16.) a fluortartalmú üvegházhatású gázokról és a 842/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 150., 2014.5.20., 195. o.).

(5) [...] Annak felmérése céljából, hogy a tevékenység vélhetően a levegő, a víz vagy a talaj minőségének, **vagy a víz állapotának,** illetve állatoknak vagy növényeknek a károsodását okozza-e a **(2) [...]** bekezdés a)–d) pontja, e) pontjának **ii. alpontja,** i), ia), j), k) pontja, és p) pontjának **i. és ii. alpontja [...]** értelmében, **a következő elemek közül adott esetben egyet vagy többet figyelembe kell venni:**

- a) a magatartás **a környezet vagy az emberi egészség szempontjából** kockázatosnak vagy veszélyesnek minősülő tevékenységhez kapcsolódik, és engedélyhez kötött, amelyet nem szereztek be vagy nem tartottak be;
- b) [...] **az (1) bekezdés a) vagy b) pontjában felsorolt jogi aktusok egyikében** vagy a tevékenységre kiadott engedélyben meghatározott értékek, paraméterek vagy határértékek túllépésének mértéke;
- c) az, hogy az anyag veszélyesnek vagy a környezetre vagy az emberi egészségre egyéb módon ártalmasnak minősül-e.

(6) [...] Annak felmérése céljából, hogy a mennyiség a **(2) [...]** bekezdés e), i), f), l), m), n) pontja [...] értelmében elhanyagolható vagy nem elhanyagolható-e, **a következő elemek közül adott esetben egyet vagy többet figyelembe kell venni:**

- a) a bűncselekmény elkövetési tárgyainak száma;
- b) **az (1) bekezdés a) vagy b) pontjában felsorolt jogi aktusokban előírányzott [...]** **valamilyen** szabályozási küszöbérték, érték vagy más kötelező paraméter túllépésének mértéke;
- c) az érintett állat- vagy növényfaj védettségi helyzete;
- d) a környezeti károk helyreállításának költsége, **amennyiben azok számszerűsíthetők.**

4. cikk

Felbujtás, bűnsegély és kísérlet

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a 3. cikk (2)[...] bekezdésében említett, **szándékosan elkövetett** cselekményekben felbujtóként és bűnsegédként való közreműködés bűncselekményként büntetendő legyen.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. cikk (2)[...] bekezdésének a), b), c), **ca**), [...] e), f), h), i), **ia**), j), k), m), n) pontjában, p) pontjának **i. és ii.** alpontjában, q), r) pontjában említett bűncselekmények **szándékos** elkövetésének kísérlete bűncselekményként büntetendő legyen [...].

[5. cikk

Természetes személyekkel szemben kiszabható büntetések

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmények hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókkal legyenek büntetendők.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3. cikkben említett bűncselekmények felső büntetési tétele legalább tíz év szabadságvesztés legyen, amennyiben bármely személy halálát vagy súlyos sérülését okozzák vagy okozhatják.
- (3) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének a)–j), n), q), r) pontjában említett bűncselekmények felső büntetési tétele legalább hat év szabadságvesztés legyen.
- (4) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének k), l), m), o), p) pontjában említett bűncselekmények felső büntetési tétele legalább négy év szabadságvesztés legyen.

- (5) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására is, hogy a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményeket elkövető természetes személyekkel szemben többek között az alábbiakra kiterjedő további szankciókat vagy intézkedéseket alkalmazhassanak:
- a) a környezet adott időn belüli helyreállítására kötelezés;
 - b) bírságok;
 - c) a közfinanszírozásból való ideiglenes vagy végleges kizárás, ideértve a közbeszerzési eljárásokat, támogatásokat és koncessziókat;
 - d) eltiltás a bűncselekmény elkövetésére használt létesítménytípus irányításától;
 - e) a bűncselekmény elkövetését eredményező tevékenységek végzésére vonatkozó engedélyek és felhatalmazások visszavonása;
 - f) választott vagy közhivatali tisztségek betöltésétől való ideiglenes eltiltás;
 - g) az ítéletre vagy az alkalmazott szankciókra vagy intézkedésekre vonatkozó bírósági határozat nemzeti vagy uniós szintű közzététele.

6. cikk

Jogi személyek felelőssége

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a jogi személyeket felelősségre lehessen vonni a 3. és a 4. cikkben említett olyan bűncselekményért, amelyet javukra olyan személy követett el, aki a jogi személyen belül vezető beosztást tölt be, akár egyénileg vagy akár a jogi személy szervezeti egységének részeként eljárva, a következők alapján:
- a) a jogi személy képviselőjére való jogosultság;

- b) a jogi személy nevében való döntéshozatali jogkör;
 - c) a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának jogköre.
- (2) A tagállamok továbbá biztosítják, hogy a jogi személyeket felelősségre lehessen vonni abban az esetben, ha az (1) bekezdésben említett személy által gyakorolt felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé, hogy a jogi személynek alárendelt személy a jogi személy javára a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményeket elkövesse.
- (3) A jogi személyek (1) és (2) bekezdés szerinti felelőssége nem zárja ki az olyan természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik a 3. és a 4. cikkben említett tevékenységben tettesként, felbujtóként vagy bűnsegédként vesznek részt.

7. cikk

Jogi személyekkel szembeni szankciók

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 6. cikk (1) bekezdése értelmében felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal vagy intézkedésekkel legyen büntethető.
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 6. cikk (1) bekezdése szerint a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményekért felelős jogi személyekre kiszabható szankciók vagy intézkedések magukban foglalják a következőket:
- a) büntetőjogi vagy nem büntetőjogi jellegű pénzbüntetések;
 - b) a környezet adott időszakon belüli helyreállítására kötelezés;
 - c) kizárás állami kedvezményekből vagy támogatásokból;
 - d) a közfinanszírozásból való ideiglenes kizárás, ideértve a közbeszerzési eljárásokat, a vissza nem térítendő támogatásokat és a koncessziókat is;

- e) üzleti tevékenység folytatásától való átmeneti vagy végleges eltiltás;
- f) a bűncselekmény elkövetését eredményező tevékenységek végzésére vonatkozó engedélyk és felhatalmazások visszavonása;
- g) bírósági felügyelet alá helyezés;
- h) bíróság által elrendelt felszámolás;
- i) a bűncselekmény elkövetésére használt telephely átmeneti vagy végleges bezárása;
- j) a vállalatok kötelezése átvilágítási rendszer bevezetésére, a környezetvédelmi előírások betartásának fokozása érdekében;
- k) az ítéletre vagy az alkalmazott szankciókra vagy intézkedésekre vonatkozó bírósági határozat közzététele.
- (3) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 6. cikk (2) bekezdése alapján felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankcióval vagy intézkedéssel legyen büntethető.
- (4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének a)–j), n), q) és r) pontjában említett bűncselekmények pénzbírsággal legyenek sújthatók, amelynek felső büntetési tétele nem lehet kevesebb a jogi személy [vállalkozás] pénzbírság kiszabásáról szóló határozatot megelőző üzleti évben elért teljes világméretű árbevételének 5 %-ánál.
- (5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. cikk (1) bekezdésének k), l), m), o) és p) pontjában említett bűncselekmények pénzbírsággal legyenek sújthatók, amelynek felső büntetési tétele nem lehet kevesebb a jogi személy [vállalkozás] pénzbírság kiszabásáról szóló határozatot megelőző üzleti évben elért teljes világméretű árbevételének 3 %-ánál.

- (6) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy a jogsértésből származó illegális hasznot és a jogi személy éves árbevételét figyelembe vegyék az (1) bekezdés szerinti megfelelő bírság mértékére vonatkozó döntés meghozatalakor.

8. cikk

Súlyosító körülmények

Amennyiben az alábbi körülmények még nem tartoznak a 3. cikkben említett bűncselekmények tényállási elemei közé, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. és a 4. cikkben említett vonatkozó bűncselekményekkel kapcsolatban súlyosító körülménynek minősüljenek a következő körülmények:

- a) a bűncselekmény személy halálát vagy súlyos sérülését okozta;
- b) a bűncselekmény ökoszisztéma pusztulását vagy visszafordíthatatlan vagy hosszan tartó jelentős károsodását okozta;
- c) a bűncselekményt a 2008/841/IB tanácsi kerethatározat⁴⁷ meghatározása szerinti bünszervezet keretében követték el;
- d) a bűncselekmény hamis vagy hamisított okmányok felhasználásával járt;
- e) a bűncselekményt köztisztviselő követte el feladatai ellátása során;
- f) az elkövető korábban hasonló környezetvédelmi jogsértéseket követett el;
- g) a bűncselekmény közvetlenül vagy közvetve jelentős anyagi hasznot generált vagy ezzel számoltak, és annak révén jelentős kiadásokat kerültek el;

⁴⁷ A Tanács 2008/841/IB kerethatározata (2008. október 24.) a szervezett bűnözés elleni küzdelemről (HL L 300., 2008.11.11., 42. o.).

- h) az elkövető magatartása környezeti károkért való felelősséget von maga után, de az elkövető nem tesz eleget a 2004/35/EK irányelv⁴⁸ 6. cikke szerinti kárfelszámolási intézkedések megtételére vonatkozó kötelezettségének;
- i) az elkövető jogi kötelezettsége ellenére nem nyújt segítséget az ellenőrző és más jogérvényesítési hatóságoknak;
- j) az elkövető aktívan akadályozza az ellenőrzést, a vámellenőrzést vagy a nyomozati tevékenységeket, vagy megfélemlíti vagy zavarja a tanúkat vagy panaszosokat.

9. cikk

Enyhítő körülmények

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3. és a 4. cikkben említett releváns bűncselekmények vonatkozásában a következő körülmények enyhítő körülménynek legyenek tekinthetők:

- a) az elkövető visszaállítja a természetet korábbi állapotába;
- b) az elkövető olyan információt szolgáltat a közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok számára, amelyhez azok egyébként nem jutottak volna hozzá, ezáltal segítséget nyújtva a hatóságoknak:
 - i. a többi elkövető személyének megállapításában vagy azok bíróság elé állításában;
 - ii. bizonyíték megszerzésében.

⁴⁸ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/35/EK irányelve (2004. április 21.) a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről (HL L 143., 2004.4.30., 56. o.).

10. cikk

Befagyasztás és elkobzás

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy – adott esetben – illetékes hatóságaik a 2014/42/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁴⁹ összhangban befagyasszák, illetve elkobozzák az ezen irányelvben említett bűncselekményekből vagy bűncselekményekben való közreműködésből származó jövedelmet, valamint az ilyen bűncselekmények elkövetéséhez vagy az abban való közreműködéshez felhasznált vagy felhasználni kívánt eszközöket.

11. cikk

Bűncselekmények elévülési ideje

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy olyan elévülési időt állapítsanak meg, amely a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozások, büntetőeljárás lefolytatása, tárgyalások és bírósági elbírálás tekintetében elegendő időt biztosít az érintett bűncselekmény elkövetését követően ahhoz, hogy az említett bűncselekményekkel szemben hatékonyan lehessen fellépni.
- (2) A tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy lehetővé tegye a nyomozást, a büntetőeljárás lefolytatását, a tárgyalást és a bírósági határozat meghozatalát:
 - a) a 3. és a 4. cikkben említett azon bűncselekmények esetében, amelyek felső büntetési tétele legalább tíz évig terjedő szabadságvesztés, a bűncselekmény elkövetésétől számított legalább tíz évig, ha a bűncselekmények büntetendők;
 - b) a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmények esetében, amelyek felső büntetési tétele legalább hat évig terjedő szabadságvesztés, a bűncselekmény elkövetésétől számított legalább hat évig, ha a bűncselekmények büntetendők;

⁴⁹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/42/EU irányelve (2014. április 3.) a bűncselekmény elkövetési eszközeinek és az abból származó jövedelemnek az Európai Unión belüli befagyasztásáról és elkobzásáról (HL L 127., 2014.4.29., 39. o.).

- c) a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmények esetében, amelyek felső büntetési tétele legalább négy évig terjedő szabadságvesztés, a bűncselekmény elkövetésétől számított legalább négy évig, ha a bűncselekmények büntetendők.
- (3) A (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok tíz évnél rövidebb, de négy évnél nem rövidebb elévülési időt is megállapíthatnak, feltéve, hogy az elévülés meghatározott cselekmények esetén megszakad vagy nyugszik.
- (4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket az alábbiak végrehajthatósága érdekében:
- a) a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmény miatti jogerős ítéletben olyan bűncselekményért kiszabott szabadságvesztés-büntetés, amelynek felső büntetési tétele legalább tíz évig terjedő szabadságvesztés, a jogerős ítélet napjától számított legalább tíz évig;
- b) a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmény miatti jogerős ítéletben olyan bűncselekményért kiszabott szabadságvesztés-büntetés, amelynek felső büntetési tétele legalább hat évig terjedő szabadságvesztés, a jogerős ítélet napjától számított legalább hat évig;
- c) a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmény miatti jogerős ítéletben olyan bűncselekményért kiszabott szabadságvesztés-büntetés, amelynek felső büntetési tétele legalább négy évig terjedő szabadságvesztés, a jogerős ítélet napjától számított legalább négy évig.

Ezekbe az időtartamokba beleszámíthat az elévülés megszakadásának vagy nyugvásának időtartama.

12. cikk
Joghatóság

- (1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményekre vonatkozó joghatóságának megállapítására, amennyiben:
- a) a bűncselekményt teljes egészében vagy részben a területén követték el;
 - b) a bűncselekményt a tagállamban lajstromozott vagy annak lobogója alatt közlekedő hajó vagy légi jármű fedélzetén követték el;
 - c) a kár a területén következett be;
 - d) az elkövető a tagállam állampolgára vagy a területén szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személy.
- (2) A tagállam tájékoztatja a Bizottságot, ha úgy dönt, hogy joghatóságát kiterjeszti a 3. és a 4. cikkben említett, a területén kívül elkövetett bűncselekményekre, amennyiben:
- a) a bűncselekményt az adott tagállam területén letelepedett jogi személy javára követték el;
 - b) a bűncselekményt a tagállam állampolgára vagy olyan személy ellen követték el, akinek szokásos tartózkodási helye a tagállamban van;
 - c) a bűncselekmény a területén jelentett súlyos veszélyt a környezetre.

Amennyiben a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmény több tagállam joghatósága alá tartozik, ezek a tagállamok együttműködnek annak meghatározásában, hogy melyik tagállam folytatja le a büntetőeljárást. Az ügyet adott esetben és a 2009/948/IB tanácsi kerethatározat⁵⁰ 12. cikkével összhangban az Eurojusthoz kell utalni.

⁵⁰ A Tanács 2009/948/IB kerethatározata (2009. november 30.) a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről (HL L 328., 2009.12.15., 42. o.).

- (3) Az (1) bekezdés c) és d) pontjában említett esetekben a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy joghatóságuk gyakorlása ne függjön attól a feltételtől, hogy a büntetőeljárás csak a bűncselekmény elkövetésének helye szerinti államtól érkezett feljelentést követően indítható meg.

13. cikk

A környezeti bűncselekményt bejelentő vagy a nyomozást segítő személyek védelme

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az (EU) 2019/1937 irányelv alapján biztosított védelem vonatkozzon az ezen irányelv 3. és 4. cikkében említett bűncselekményeket bejelentő személyekre.
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az ezen irányelv 3. és 4. cikkében említett bűncselekményeket bejelentő és az ilyen bűncselekmények nyomozása, büntetőeljárása vagy elbírálása során bizonyítékot szolgáltató vagy egyéb módon együttműködő személyek megkapják a szükséges támogatást és segítséget a büntetőeljárással összefüggésben.

14. cikk

A nyilvánosság érintett tagjainak az eljárásban való részvételi joga

A tagállamok biztosítják, hogy nemzeti jogrendszerükkel összhangban a nyilvánosság érintett tagjai megfelelő jogokkal rendelkezzen a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekményekkel kapcsolatos eljárásokban való részvétellel, például magánfélként.

15. cikk

Megelőzés

A tagállamok megteszik azokat a megfelelő intézkedéseket – például tájékoztató és figyelemfelhívó kampányok, valamint kutatási és oktatási programok –, amelyek célja a környezeti bűncselekmények általános visszaszorítása, a figyelemfelhívás és a lakosság környezeti bűncselekmény áldozatává válása kockázatának csökkentése. Adott esetben a tagállamok együttműködnek az érintett érdekelt felekkel.

16. cikk

Erőforrások

A tagállamok biztosítják, hogy a környezeti bűncselekményeket felderítő, nyomozó, büntetőeljárás alá vonó vagy elbíráló nemzeti hatóságok elegendő számú képzett személyzettel és elegendő pénzügyi, műszaki és technológiai erőforrással rendelkezzenek az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos feladataik eredményes ellátásához.

17. cikk

Képzés

A bírói függetlenség és az igazságszolgáltatás szervezeti felépítésében az Unión belül fennálló különbségek sérelme nélkül, a tagállamok előírják a büntetőeljárásokban és nyomozásokban részt vevő bírák, ügyészek, rendőri és igazságügyi személyzet és az illetékes hatóságok képzéséért felelősök számára, hogy ezen irányelv célkitűzéseire figyelemmel megfelelő képzést biztosítsanak az irányelv célkitűzései tekintetében, az érintett személyzet és hatóságok feladatainak megfelelően.

18. cikk

Nyomozási eszközök

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a szervezett bűnözés vagy egyéb súlyos bűncselekmények ügyében alkalmazottakhoz hasonló hatékony nyomozati eszközök a 3. és a 4. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozások vagy büntetőeljárások esetében is rendelkezésre álljanak.

19. cikk

A tagállamon belüli illetékes hatóságok közötti koordináció és együttműködés

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megfelelő mechanizmusokat hozzanak létre a stratégiai és operatív szintű koordinációhoz és együttműködéshez a környezeti bűncselekmények megelőzésében és az ellenük folytatott küzdelemben érintett valamennyi illetékes hatóságuk között. Az ilyen mechanizmusoknak legalább a következőkre kell irányulniuk:

- a) közös prioritások biztosítása, valamint a büntetőjogi és a közigazgatási úton történő jogérvényesítés közötti kapcsolat egységes értelmezése;
- b) információcsere stratégiai és operatív célokból;
- c) konzultáció az egyedi nyomozások során;
- d) a bevált módszerek cseréje;
- e) segítségnyújtás a környezeti bűncselekmények és a kapcsolódó jogsértések elleni küzdelem tekintetében releváns ügyekkel foglalkozó szakemberek európai hálózatainak;

és a szakosodott koordinációs testületek, az illetékes hatóságok közötti egyetértési megállapodások, nemzeti végrehajtási hálózatok és közös képzési tevékenységek formáját ölthetik.

20. cikk

Nemzeti stratégia

- (1) A tagállamok [*Kiadóhivatal – kérjük a dátum beillesztését – ezen irányelv hatálybalépésének időpontját követően számított egy éven belül*] a környezeti bűncselekmények elleni küzdelemre vonatkozó nemzeti stratégiát dolgoznak ki, tesznek közzé és hajtanak végre, amely legalább a következőkre terjed ki:
- a) a nemzeti szakpolitika célkitűzései és prioritásai a bűncselekmények e területén;
 - b) az ilyen típusú bűncselekmények elleni küzdelemben részt vevő valamennyi illetékes hatóság szerepe és felelőssége;
 - c) az illetékes hatóságok közötti koordináció és együttműködés módjai;
 - d) a közigazgatási és polgári jog alkalmazása az ezen irányelv hatálya alá tartozó bűncselekményekkel kapcsolatos jogsértések kezelésére;
 - e) a szükséges erőforrások és a végrehajtási szakemberek szakosodásának támogatása;
 - f) az elért eredmények rendszeres nyomon követésére és értékelésére szolgáló eljárások és mechanizmusok;
 - g) a környezeti bűncselekmények és a kapcsolódó jogsértések elleni küzdelem tekintetében közvetlenül releváns ügyekkel foglalkozó európai hálózatok támogatása.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy a stratégiát rendszeresen, de legfeljebb 5 évenként, kockázatelemzésen alapuló megközelítéssel felülvizsgálják és aktualizálják a környezeti bűnözéssel kapcsolatos vonatkozó fejlemények és tendenciák, valamint a kapcsolódó fenyegetések figyelembevétele érdekében.

21. cikk

Adatgyűjtés és elemzés

- (1) A tagállamok statisztikai adatokat gyűjtenek a környezeti bűncselekmények elleni küzdelemre szolgáló rendszereik eredményességének nyomon követése érdekében.
- (2) Az (1) bekezdésben említett statisztikai adatoknak ki kell terjedniük legalább a következőkre:
 - a) a bejelentett környezeti bűncselekmények száma;
 - b) a kivizsgált környezeti bűncselekmények száma;
 - c) a környezeti bűncselekmények nyomozásának átlagos időtartama;
 - d) a környezeti bűncselekmények ügyében hozott ítéletek száma;
 - e) a környezeti bűncselekményekért elítélt és szankcionált természetes személyek száma;
 - f) a környezeti bűncselekményekért vagy azzal egyenértékű büntetendő cselekményekért szankcionált jogi személyek száma;
 - g) a környezeti bűnözés miatt indított, felmentéssel végződő bírósági ügyek száma;
 - h) a környezeti bűncselekményekért kiszabott szankciók típusai és mértékei, beleértve a környezeti büntetendő cselekmények 3. cikk szerinti kategóriáinként történő adatszolgáltatást is.
- (3) A tagállamok biztosítják a statisztikák összevont áttekintésének rendszeres közzétételét.
- (4) A tagállamok évente továbbítják a Bizottságnak a (2) bekezdésben említett statisztikai adatokat a 22. cikkel összhangban meghatározott egységes formátumban.
- (5) A Bizottság rendszeresen jelentést tesz közzé a tagállamok által továbbított statisztikai adatok alapján. A jelentést először három évvel a 22. cikkben említett egységes formátum meghatározását követően kell közzétenni.

22. cikk

Végrehajtási hatáskörök

- (1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy végrehajtási jogi aktusokat fogadjon el a 21. cikk (4) bekezdésében említett adattovábbítás egységes formátumának meghatározására. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 23. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (2) A statisztikai adatok továbbítása céljára az egységes formátumnak a következő elemeket kell tartalmaznia:
 - a) a környezeti bűncselekmények közös osztályozása;
 - b) az egységek számításának közös értelmezése;
 - c) a környezeti bűnözéssel kapcsolatos eljárások eljárási szakaszainak (nyomozás, büntetőeljárás lefolytatása, tárgyalás) közös értelmezése;
 - d) közös jelentési formátum.

23. cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (3) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

24. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [Kiadóhivatal – kérjük a dátum beillesztését – ezen irányelv hatálybalépésének időpontját követően számított 18 hónapon belül]-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (2) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

25. cikk

Értékelés és jelentéstétel

- (1) A Bizottság [Kiadóhivatal – kérjük a dátum beillesztését – két évvel az átültetési időszak lejártát követően]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy a tagállamok milyen mértékben tették meg az irányelvnek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket. A tagállamok megküldik az említett jelentés elkészítéséhez szükséges információkat a Bizottságnak.
- (2) A tagállamok [Kiadóhivatal – kérjük a dátum beillesztését – egy évvel az átültetési időszak lejártá után], három hónapon belül, azt követően pedig két évente jelentést küldenek a Bizottságnak, amely összefoglalja a végrehajtást és a 15–17., 19. és 20. cikknek megfelelően megtett intézkedéseket.

- (3) A Bizottság [Kiadóhivatal – kérjük a dátum beillesztését – öt évvel az átültetési időszak lejártát követően]-ig értékeli ezen irányelv hatását, és jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok megküldik az említett jelentés elkészítéséhez szükséges információkat a Bizottságnak.

26. cikk

A 2008/99/EK irányelv felváltása

Ezen irányelv felváltja a 2008/99/EK irányelvet azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező, nem érintve az irányelvnek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket. Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező, a 2008/99/EK irányelvre való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni. Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv nem kötelező, a 2008/98/EK irányelv továbbra is kötelező.

27. cikk⁵¹

A 2005/35/EK irányelv alkalmazása

Ezen irányelv **felváltja** a 2009/123/EK [...] irányelvet azon tagállamok [...] **tekintetében**, amelyekre nézve ezen irányelv **kötelező, nem érintve az [...] irányelvnek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket. Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező, a 2009/123/EK irányelvre való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni. Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv nem kötelező, a 2005/35/EK irányelvet módosító 2009/123/EK irányelv továbbra is kötelező.**

⁵¹ A 27. cikk ezen módosított szövegét az elnökség a Tanács Jogi Szolgálatával együttműködésben javasolja, és az nem képezi részét az általános megközelítésnek.

28. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

29. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök]